

نموذج اعرف عميلك - تعهد واقرار

Know Your Customer Form - Declaration and Acknowledgment

تعهد وإقرار	
Undertaking and acknowledgment	
1. I agree that all data stipulated in this application is true and correct and I am fully responsible if proved otherwise.	1. أتفق أن كافة البيانات الواردة في هذا الطلب حقيقة وصحيحة وأتحمل أية مسؤولية بخلاف ذلك.
2. I have read, understood, comprehended, and agreed to all the general and special conditions for opening accounts with the Arab Jordan Investment Bank.	2. أني اطلعت وتفهمت واستوعبت وأتفق على كافة الشروط العامة والخاصة لفتح الحسابات لدى بنك الاستثمار العربي الأردني.
3. My below signature in this form is an acknowledgment of my approval to open any kind of account in my name at your bank according to the terms and conditions related to opening a bank account.	3. إن توقيعي على هذا الطلب أدناه يعتبر إقراراً مني بالموافقة على فتح أي نوع من أنواع الحسابات بإسمي لدى البنك وفقاً للشروط العامة والخاصة لفتح الحسابات المعتمدة لدى البنك.
4. I authorize the Bank to send all correspondence, account statements, cards, ATM card, Internet Banking, in addition to notices by regular mail, registered mail, or email.	4. أفوض البنك بإرسال كافة المراسلات وكشوف الحسابات والبطاقات وأرقام التعريف الشخصية الخاصة ببطاقات أجهزة الصراف الآلي وأرقام التعريف الشخصية الخاصة بالخدمات المصرفية عبر الإنترن特 والإشعارات عبر البريد العادي أو البريد المسجل أو البريد الإلكتروني.
5. In the event we choose online banking services, I must accept the terms and conditions of online banking services and abide by them in addition to any subsequent amendments to them.	5. في حال اختيارنا للخدمات المصرفية عبر الإنترن特، فإنه يتعين على قبول شروط وأحكام الخدمات المصرفية عبر الإنترن特 والالتزام بها وأي تعديلات لاحقة تطرأ عليها.
6. I/we authorize the Arab Jordanian Investment Bank before Crave Jordan* and/or any company or entity licensed by the Central Bank of Jordan to inquire, view, disclose, provide, and/or exchange credit information related to my/our credit status, my identity, and (my/our) record , commercial record, (if any) and my/our credit record, including the credit facilities granted to me/us by your bank in terms of their type and/or amount, the due date for each, the terms, conditions and guarantees related to them, the mechanism for repaying them and the extent of my/our commitment for that matter.	6. أفوض/نفوض بنك الاستثمار العربي الأردني ش.م.ع لدى شركة كريف الأردن* وأي شركة أو جهة مرخصة من قبل البنك المركزي الأردني للاستعلام وأو الاطلاع وأو الإفصاح وأو تزويد وأو تبادل المعلومات الائتمانية المتعلقة بالحالة الائتمانية لي/لنا وهيتي واسجلني/سجلنا التجاري إن وجدنا وسجلني/سجلنا الائتماني. بما في ذلك التسهيلات الائتمانية المنوحة لي/لنا من قبلكم من حيث نوعها وأو مقدارها وتاريخ الاستحقاق لكل منها وأحكام الشروط والضمانات المتعلقة بها وأالية تسديدها ومدى التزامي/التزامنا بذلك.
7. I/we also authorize the Arab Jordan Investment Bank, before the Ministry of Digital Economy and Entrepreneurship to inquire and/or view and/or obtain information and data through what is provided by the open application programming interface (APIs) services available on the comprehensive government interconnection system, for the purposes of verifying the data related to me/us in digital form. (electronically), which is available at (the Department of Civil Status and Passports, the Social Security Corporation, the Directorate of Public Security, the Ministry of Labor, the Department of Lands and Survey, Companies Control Department, the Ministry of Industry, Trade and Supply, the Ministry of Social Development and the Greater Amman Municipality) and/or any services/data It will be available in the future through the interface and relate to any party not indicated in this form, and my approval is considered unconditional, irrevocable, continuous and permanent authorization for the duration of the transaction, and there is no need for another signature or authorization in the future. Noting that the above does not cancel my right to view my personal information and correct any errors contained therein and object to them.	7. كما أفوض/نفوض بنك الاستثمار العربي الأردني ش.م.ع لدى وزارة الاقتصاد الرقمي والريادة* للاستعلام وأو الاطلاع وأو الحصول على المعلومات والبيانات من خلال ما توفره خدمات واجهة برمجة التطبيقات المفتوحة (APIs) المتاحة على نظام الربط البيني الحكومي الشامل. وذلك لأغراض التحقق من البيانات المتعلقة بي / بنا بشكل رقمي (إلكترونياً). والمتوفرة لدى) دائرة الأحوال المدنية والجوازات، مؤسسة الضمان الاجتماعي، مديرية الأمن العام، وزارة العمل، دائرة الأراضي والمساحة، دائرة مراقبة الشركات، وزارة الصناعة والتجارة والتموين، وزارة التنمية الاجتماعية وأمانة عمان الكبرى(/ أو أي خدمات / بيانات توفر مستقبلاً من خلال الواجهة وتعلق بأي جهة غير مشار إليها بهذا النموذج. وتعتبر موافقتي هذه تفويضاً غير مشروط وغير قابل للرجوع عنه ومستمراً ودائماً طيلة فترة سريان التعامل ولا حاجة لتوقيع أو تفويض آخر مستقبلاً. علماً أن ذلك لا يلغى حقي بالاطلاع على المعلومات الخاصة بي وتصحيح أي خطأ وارد فيها والاعتراض عليها.

8. I undertake to inform the Arab Jordan Investment Bank of any changes that may occur to the information contained in this form.	8. أتعهد بإبلاغ بنك الاستثمار العربي الأردني بأية تغييرات قد تطرأ على المعلومات الواردة في هذه الاستمارة.
9. I agree and accept to abide by the tariff and fee schedule for retail banking services at the Arab Jordan Investment Bank available on the website www.ajib.com and the amendments that may occur to it from time to time. A copy of the current tariff and fee schedule for retail banking services is available at www.ajib.com .	9. أوافق و أقبل الالتزام بجدول التعريفة و الرسوم الخاص بالخدمات المصرفية للأفراد لدى بنك الاستثمار العربي الأردني المتوفر على الموقع الإلكتروني www.ajib.com و التعديلات التي قد تطرأ عليه بين حين و الآخر. وتوفر نسخة عن جدول التعريفة و الرسوم الخاص بالخدمات المصرفية للأفراد الحالي على www.ajib.com .
10. I irrevocably agree that the Arab Jordan Investment Bank may assign or subcontract to any other party any part of the services provided in accordance with the General and private banking terms and conditions, for opening accounts with the bank.	10. أوافق بشكل غير قابل للإلغاء بأنه يمكن لبنك الاستثمار العربي الأردني التنازل لصالح أي طرف آخر أو التعاقد معه من الباطن لتوفير أي جزء من الخدمات المقدمة وفقاً لشروط وأحكام بنك الاستثمار العربي الأردني المصرفية العامة والخاصة لفتح الحسابات لدى البنك.
11. The provisions of the laws, regulations, and instructions in force in the Hashemite Kingdom of Jordan, and any amendments thereto, shall apply to all types of accounts opened with the bank in the name of the account holder.	11. تسرى أحكام القوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها في المملكة، وما قد يطرأ عليها من تعديلات على كافة أنواع الحسابات التي يتم فتحها لدى البنك باسم صاحب الحساب.
12. In the event of any dispute arising between the bank and the account holder, the courts of the city of Amman (Palace of Justice) and/or any other court determined by the bank shall be competent to consider and decide upon such a dispute.	12. في حالة نشوء أي نزاع بين البنك وصاحب الحساب، تكون محاكم مدينة عمان (قصر العدل) وأية محكمة أخرى يحددها البنك هي المختصة بالنظر في مثل هذا النزاع و الفصل فيه.
13. I agree to read the bank's privacy policy on the website (www.ajib.com) and I agree to the processing of my personal data to the extent permitted by law.	13. أقر بالموافقة على قراءة سياسة الخصوصية الخاصة بالبنك عبر الموقع الإلكتروني (www.ajib.com) وإنني أوافق على معالجة بياناتي الشخصية إلى الحد الذي يسمح به القانون.
14. The plural form, wherever it appears in this application, includes the singular and/or dual form and vice versa. In case of any discrepancy between that Arabic and English text , the Arabic text shall prevail.	14. صيغة الجمع أينما وردت في هذا الطلب تشمل صيغة المفرد و/أو صيغة الثنائي والعكس بالعكس. في حال ظهور خلاف ما بين النص الوارد باللغة العربية وذلك الوارد باللغة الإنجليزية فيسود النص الوارد باللغة العربية.